

# TEMAS

AP\* Spanish Language and Culture

Parthena Draggett | Cole Conlin | Max Ehram | Elizabeth Millán



**New for Spring 2013!**

# Two new programs for AP\* Spanish Language and Culture

## Temas

AP\* Spanish Language and Culture

Your all-in-one textbook program for AP\* and advanced learners

## AP\* Spanish

Language and Culture Exam Preparation

Your definitive test prep workbook for May 2014

At Vista Higher Learning, world language publishing is all we do. We believe that teaching and learning a language should be engaging and meaningful, and our AP\* Spanish materials have been developed with this in mind.

These brand-new programs embody our deep understanding of how language instruction works, and our passion for bringing Spanish language and culture to life for each and every student.

\* AP is a registered trademark of the College Board, which was not involved in the production of, and does not endorse, this product.

# TEMAS

AP\* Spanish Language and Culture

© 2014

**Targeted** | Built for the new course, units focus on the themes and recommended contexts from the College Board's AP\* Spanish Language and Culture curriculum framework.

**Fresh** | Contemporary source material from the Spanish-speaking world—print, short films, and audio—provide an engaging, authentic environment for learning.

**Comprehensive** | Integrated grammar and extensive cultural coverage support interpretive, interpersonal, and presentational communication skill development.

## Program Features

- **Authentic Media:** High-quality readings, short films, and audio broadcasts from a variety of sources—informational, journalistic, and literary.
- **AP\* Testing Formats:** Practice in the interpretive, interpersonal, and presentational modes, including the same formats as the new exam.
- **Essential Questions:** Themes and contexts are organized around Essential Questions that drive student learning throughout all units.
- **Cultural Connections:** Thematically-based readings specifically address the cultural component of the new exam.
- **Language Support:** Grammar, vocabulary, spelling, and punctuation skills are reinforced in print and online.
- **Strategies:** Reading, writing, listening, and speaking strategies help students tackle challenging material.
- **Online Communication Tools:** The three modes of communication can be practiced in real time and assessed at your convenience.

Explore today: [vistahigherlearning.com/secondary/temas](http://vistahigherlearning.com/secondary/temas)

# Temas Table of Contents

## Tema 1

Las familias y las comunidades

- Contexto 1 Las comunidades educativas
- Contexto 2 Las redes sociales
- Contexto 3 La geografía humana
- Contexto 4 Las tradiciones y los valores
- Contexto 5 **EN BREVE** La estructura de la familia
- Contexto 6 **EN BREVE** La ciudadanía global

## Tema 2

La ciencia y la tecnología

- Contexto 1 Los efectos de la tecnología en el individuo y en la sociedad
- Contexto 2 El cuidado de la salud y la medicina
- Contexto 3 La ciencia y la ética
- Contexto 4 Los fenómenos naturales
- Contexto 5 **EN BREVE** El acceso a la tecnología
- Contexto 6 **EN BREVE** Las innovaciones tecnológicas

## Tema 3

La belleza y la estética

- Contexto 1 Definiciones de la belleza
- Contexto 2 La moda y el diseño
- Contexto 3 El lenguaje y la literatura
- Contexto 4 Las artes visuales y escénicas
- Contexto 5 **EN BREVE** La arquitectura
- Contexto 6 **EN BREVE** Definiciones de la creatividad

## Tema 4

La vida contemporánea

- Contexto 1 La educación y las carreras profesionales
- Contexto 2 El entretenimiento y la diversión
- Contexto 3 Los viajes y el ocio
- Contexto 4 Las relaciones personales
- Contexto 5 **EN BREVE** Los estilos de vida
- Contexto 6 **EN BREVE** Las tradiciones y los valores sociales

## Tema 5

Los desafíos mundiales

- Contexto 1 Los temas económicos
- Contexto 2 Los temas del medio ambiente
- Contexto 3 La población y la demografía
- Contexto 4 El bienestar social
- Contexto 5 **EN BREVE** El pensamiento filosófico y la religión
- Contexto 6 **EN BREVE** La conciencia social

## Tema 6

Las identidades personales y públicas

- Contexto 1 La enajenación y la asimilación
- Contexto 2 La autoestima
- Contexto 3 La identidad nacional y la identidad étnica
- Contexto 4 Los intereses personales
- Contexto 5 **EN BREVE** Las creencias personales
- Contexto 6 **EN BREVE** Los héroes y los personajes históricos

# Program Components

## Student Resources

- Student Edition with Supersite
  - Partner Chat real-time video communication—recorded and assessed
  - Oral and written presentation tools with built-in rubrics for grading
  - Personalized, interactive vocabulary development tool
  - Extensive opportunities for interpretive, interpersonal, and presentational communication
  - Online strategy application practice
  - Authentic, high-quality source materials
- **vText** online interactive text

## Teacher Resources

- Teacher's Start-Up Guide
- Teacher's Resource DVD (with audio, Teacher's Manual, assessment RTFs, and Teacher Supersite code)
- **Temas** Teacher Supersite includes:
  - Testing Program
  - Textbook audio MP3s
  - Testing Program audio MP3s
  - Streaming video
  - Teacher's Manual with:
    - Audio scripts
    - Video scripts
    - Rubrics
    - Answer Keys
    - Teaching notes with background information on readings, authors, and topics
    - Correlations to AP\* themes and ACTFL standards
  - Complete access to the Student Supersite

Contact us: [vistahigherlearning.com/contact-a-rep](http://vistahigherlearning.com/contact-a-rep)





### Integrated content

means a better student experience.

- **My Vocabulary** for compiling, saving, and organizing words
- **Partner Chat** tool for recording live student conversations and submitting to the gradebook
- **Record & Submit** activities for practice and assessment of oral presentations
- **Write & Submit** activities for practice and assessment of written presentations
- **Strategies** break down content into manageable activities for reading and listening
- **Authentic short films** with teacher-controlled subtitles and translations
- **Auto-graded** practice activities
- **Grammar appendix** in print and online

### Specialized resources

ensure successful implementation.

- Rubrics
- Online assessments
- MP3 audio files of the complete assessment program
- Audio and video scripts with English translations
- Textbook audio MP3s
- Lesson plans
- Answer keys
- Correlations
- Complete access to the Student Supersite

### Online tools

facilitate effective instruction.

- Course management system
- Gradebook for assignments, with control of grading options
- Auto-grading for close-ended activities
- A feedback tool to help students pinpoint errors
- In-line voice commenting and editing for quick, detailed feedback
- Reporting tools for summarizing student data
- Voiceboards for communication of announcements, threaded discussions, pronunciation examples, and explanations of complex material
- Tool to load, share, and assign teacher-graded documents

When reviewing the **Temas** pages that follow, look for the  located at the beginning of every section to see the corresponding resources available on the Supersite!

- |   |                   |                 |
|---|-------------------|-----------------|
|  | Audio             | Record & Submit |
|   | My Vocabulary     | Strategy        |
|   | Oral Presentation | Video           |
|   | Partner Chat      | Write & Submit  |
|   | Practice          |                 |

**Lighten backpacks!** The Supersite and vText are iPad® friendly.\*




virtual interactive text

Integrated with the Supersite, the **Temas vText** provides teachers and students with an online interactive textbook that has links to textbook activities, audio, video, and more.

Contact us: [vistahigherlearning.com/contact-a-rep](http://vistahigherlearning.com/contact-a-rep)

\* Record & Submit, Oral Presentation, and Partner Chat activities must be completed on a computer.



# Temas Unit Structure

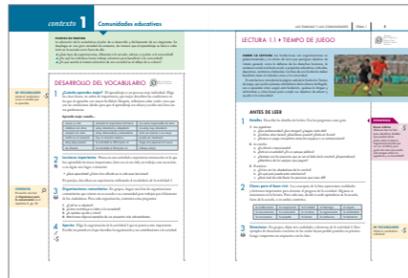
Each unit follows a consistent structure:

## Tema Opener



The unit opener introduces the theme and its **Essential Questions**. An engaging photo illustrates the unit theme, and a table of contents lists the unit's authentic sources.

## Contexto 1

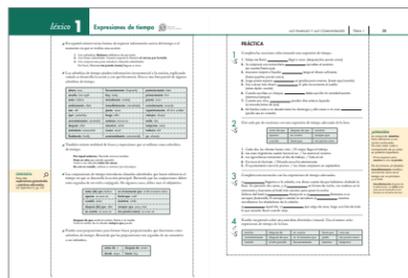


**Contextos 1, 2, 3 and 4 each form a lesson:**

- **Puntos de partida** and **Desarrollo del vocabulario** activate background knowledge and develop a working vocabulary for the *Contexto*.
- **Lecturas 1 and 2** build print interpretive communication skills, with grammar support. Source types include articles, essays, literary texts, charts, graphs, maps, letters, websites, and more.
- **Audio** builds interpretive communication skills. Source types include interviews, podcasts, radio broadcasts, and more.
- **Antes de leer/escuchar** and **Después de leer/escuchar** activities build spoken and written interpersonal and presentational skills.
- **Conexiones culturales** provide context-specific information on the Spanish-speaking world, culminating in a Presentational Speaking: Cultural Comparison activity.

## Contexto 2

## Léxico



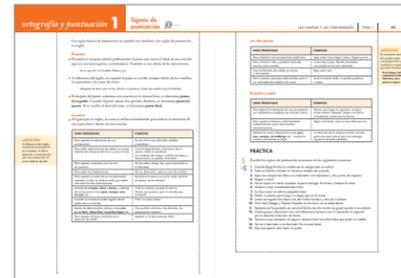
The **Léxico** section, which appears after *Contexto 2*, incorporates more complex modes of expression for oral and written fluency. Explanations and examples are accompanied by activities for contextualized practice.

## Contexto 3

## Contexto 4

See **Contextos 1 and 2**

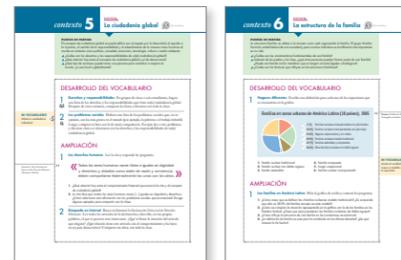
## Ortografía y puntuación



The **Ortografía y puntuación** section, which appears after *Contexto 4*, provides rules for Spanish accents, punctuation and capitalization, and practice exercises for application in real-world contexts.

## Contextos 5

## Contextos 6



**Contextos 5 and 6** provide an abbreviated approach to two contexts. With vocabulary building and communicative activities for individual, pair, and group work, they allow for independent or classroom exploration.

## Cinemateca



**Cinemateca** features authentic short films based on the unit theme. Pre-, during-, and post-viewing activities build audiovisual interpretive communication skills.

## Integración del tema

Process-writing sequence synthesizes learning around the **Essential Questions**.

# Tema 1

## Las familias y las comunidades



### PREGUNTAS ESENCIALES

- ▲ ¿Cómo se define la familia en distintas sociedades?
- ▲ ¿Cómo contribuyen los individuos al bienestar de las comunidades?
- ▲ ¿Cuáles son las diferencias en los papeles que asumen las comunidades y las familias en las diferentes sociedades del mundo?

### CONTENIDO

<b>contexto 1</b>	<b>Comunidades educativas</b>	<b>4</b>
LECTURA 1.1	▶ Tiempo de Juego	
LECTURA 1.2	▶ En esto creo: «La educación», por Carlos Fuentes	
	▶ AUDIO ▶ Tocar y luchar	
<b>contexto 2</b>	<b>Las redes sociales</b>	<b>17</b>
LECTURA 2.1	▶ Facebook, el monstruo de las dos cabezas	
LECTURA 2.2	▶ Centroamérica y las redes sociales	
	▶ AUDIO ▶ Participación de los menores en las redes sociales	
<b>contexto 3</b>	<b>La geografía humana</b>	<b>35</b>
LECTURA 3.1	▶ La situación de los pueblos del lago Atitlán, por Perla Petrich	
LECTURA 3.2	▶ 30 años de cultura de mall	
	▶ AUDIO ▶ La basura en Latinoamérica y el Caribe	
<b>contexto 4</b>	<b>Las costumbres y los valores</b>	<b>48</b>
LECTURA 4.1	▶ El niño y la niebla, por Rodolfo Usigli	
LECTURA 4.2	▶ Homenaje a las madres de la tradición artesana	
	▶ AUDIO ▶ La comunidad Garífuna	
<b>contexto 5</b>	<b>EN BREVE ▶ La ciudadanía global</b>	<b>64</b>
<b>contexto 6</b>	<b>EN BREVE ▶ La estructura de la familia</b>	<b>65</b>

LÉXICO ▶ Expresiones de tiempo  
ORTOGRAFÍA Y PUNTUACIÓN ▶ Signos de puntuación  
▶ CINEMATECA ▶ Ella o yo  
INTEGRACIÓN DEL TEMA ▶ Ensayo de comparación

**PUNTOS DE PARTIDA**

La educación de la sociedad es el pilar de su desarrollo y del bienestar de sus integrantes. Se despliega en una gran variedad de contextos, de manera que el aprendizaje se lleva a cabo tanto en la escuela como fuera de ella.

- ▲ ¿Qué tipos de organizaciones, diferentes a la escuela, educan y ayudan a la comunidad?
- ▲ ¿Por qué los individuos hacen trabajo voluntario para beneficiar a la comunidad?
- ▲ ¿En qué sentido el sistema educativo de una sociedad es el reflejo de su cultura?

**DESARROLLO DEL VOCABULARIO**



**1** **¿Cuándo aprendes mejor?** El aprendizaje es un proceso muy individual. Elige las cinco frases, en orden de importancia, que mejor describen las condiciones en las que tú aprendes con mayor facilidad. Después, reflexiona sobre cuáles crees que son las condiciones ideales para que el aprendizaje sea eficaz y escribe una lista con tus preferencias.

**Aprendo mejor cuando...**

asumo un reto	entiendo la importancia del tema	me siento responsable de otros
colaboro con otros	estoy cómodo/a y relajado/a	no estoy muy cómodo/a
compito con otros	estoy interesado/a y motivado/a	otros me animan a ser mejor
confío en mí mismo/a	hay un incentivo externo	puedo ser creativo/a
estoy bajo presión	la actividad es difícil para mí	tengo una experiencia nueva
me divierto	la actividad es fácil para mí	trabajo solo/a

**2** **Lecciones importantes** Piensa en una actividad o experiencia extraescolar en la que has aprendido lecciones importantes, bien sea en un club, un trabajo, una excursión, o en algún otro lugar o situación.

- ◆ ¿Qué aprendiste? ¿Cómo han influido en tu vida esas lecciones?

En parejas, describan sus experiencias utilizando el vocabulario de la actividad 1.

**3** **Organizaciones comunitarias** En grupos, hagan una lista de organizaciones comunitarias que existen en su escuela o su comunidad para trabajar por el bienestar de los ciudadanos. Para cada organización, contesten estas preguntas:

1. ¿Cuál es su objetivo?
2. ¿Cómo contribuye su labor a la sociedad?
3. ¿A quiénes ayuda y cómo?
4. Mencionen algunos ejemplos de sus proyectos más sobresalientes.

**4** **Aportes** Elige la organización de la actividad 3 que te parezca más importante. Escribe un párrafo en el que describas la organización y sus contribuciones a la sociedad.

**LECTURA 1.1 ▶ TIEMPO DE JUEGO**

**SOBRE LA LECTURA** Las fundaciones son organizaciones no gubernamentales y sin ánimo de lucro que persiguen objetivos de interés general, como la defensa de los derechos humanos, la asistencia social e inclusión social, o propósitos educativos, culturales, deportivos, sanitarios o laborales. Los fines de una fundación deben beneficiar tanto al individuo como a la comunidad.

En esta lectura, tomada de la página web de la fundación Tiempo de Juego, que ayuda a jóvenes colombianos de las afueras de Bogotá, vas a aprender cómo surgió esta fundación, quiénes la dirigen y administran y cómo hacen para cumplir sus objetivos de educar y ayudar a la comunidad.



**ANTES DE LEER**

**1** **Detalles** Describe los detalles de la foto. Usa las preguntas como guía.

1. Los jugadores
  - a. ¿Son profesionales? ¿Son amigos? ¿Juegan cada día?
  - b. ¿Cuántos años tienen? ¿Qué llevan puesto? ¿Están en forma?
  - c. ¿Parece un juego competitivo entre dos equipos o un entrenamiento?
2. La cancha
  - a. ¿Es oficial o improvisada?
  - b. ¿Está en un estadio? ¿En un parque público?
  - c. ¿Quiénes son las personas que se ven al lado de la cancha? ¿Espectadores? ¿Miembros de los equipos que juegan?
3. El entorno
  - a. ¿Cómo son los alrededores de la cancha?
  - b. ¿En qué país puede estar este barrio?
  - c. ¿Qué nivel de vida llevan las personas que viven allí?

**2** **Claves para el buen vivir** Los conceptos de la lista representan cualidades y destrezas importantes para alcanzar el progreso de la sociedad. Algunos se mencionan en la lectura. Para cada uno, decide si suele aprenderse en la escuela, fuera de la escuela, o en ambos contextos.

la colaboración	la cooperación	la humildad	el liderazgo	el respeto
la comunicación	la creatividad	la iniciativa	la organización	la solidaridad
la convivencia	la empatía	la lectura	la resiliencia	la tolerancia

**3** **Situaciones** En grupos, elijan tres cualidades o destrezas de la actividad 2. Den ejemplos de situaciones concretas en las cuales hayan podido ponerlas en práctica. Luego compartan sus respuestas con la clase.



**ESTRATEGIA**

**Buscar indicios**  
 Observa bien la foto para identificar detalles que puedan darte pistas sobre la lectura. Seguramente tendrá que ver con el fútbol, pero ¿qué más crees que revela esta imagen sobre los jugadores y su comunidad?

**MI VOCABULARIO**

Anota el vocabulario nuevo a medida que lo aprendes.

**CONSULTA**

Encuentra una lista de **Expresiones para la comunicación** en el Apéndice X, pp. XX.

**MI VOCABULARIO**

Utiliza tu vocabulario individual.

## PALABRAS CLAVE

**apoderarse** tomar posesión o control de una cosa o de una situación

**aquejar** causar daño o sufrimiento físico, emocional o moral

**constatar** confirmar

**la sede** lugar donde una entidad tiene su domicilio

**entrenamiento** práctica, preparación organizada individual o en equipo

TIEMPO DE JUEGO - Fundación

www.tiempodejuego.org/fundacion

# TIEMPO DE JUEGO

Inicio **Fundación** Programas Prensa Ponte la camiseta Galería Aliados Contacto

Lo primero fue el fútbol. Un entrenador, un puñado de jóvenes, un balón, una pequeña cancha de asfalto, una rutina que **se apoderó** de los sábados. Luego llegó el uniforme y con él nació oficialmente el Club Independiente Cazucá. Faustino Asprilla y Lucas Jaramillo<sup>1</sup> subieron la loma y jugaron con ellos. Y bajo el influjo de esa camiseta negra con líneas blancas fue aumentando el número de jugadores, de jóvenes y de muchachas que esperaban a que llegara el sábado para escapar transitoriamente de los problemas que los rodeaban (de las pandillas que los asediaban, de las drogas que ya habían atrapado a sus hermanos, de la pobreza que los **aquejaba**) y entregarse al fútbol con alegría y con pasión. Bastó con ver sus sonrisas extendidas, oír sus bromas y sus carcajadas, observar la puntualidad con que llegaban a la cita de los sábados, para que Andrés Wiesner y sus compañeros de la Universidad de la Sabana pudieran **constatar** que los jóvenes de Altos de Cazucá no eran un problema, sino más bien una solución.

[...] Lo que sucedía cada sábado dependía de lo que hicieran los jóvenes de la comunidad. Antes que un programa para ellos, se fue forjando un programa de ellos, y el crecimiento vertiginoso de asistentes, sumado a la limitación de espacios y de medios, no fueron un obstáculo para continuar con las actividades, sino un incentivo para organizarlas mejor. Aquellos jóvenes de Cazucá que llevaban más semanas o tenían mayor liderazgo asumieron el reto de coordinar a los otros. No se trataba de que un aficionado fuera a la comunidad y dirigiera un entrenamiento o un partido de fútbol. Ellos mismos podían hacerlo, ellos mismos lo harían, ellos mismos lo hacen.

Bajo esa premisa nació Tiempo de Juego. [...]

Desde que comenzó a operar como una escuela de fútbol en Altos de Cazucá, Tiempo de Juego adoptó una metodología de fútbol con valores, orientada a promover el aprendizaje de mecanismos y principios de convivencia y a inculcar valores como la solidaridad, el juego limpio, el trabajo en equipo, la equidad de género, la victoria con humildad, la derrota con dignidad, la tolerancia y el respeto a las reglas del juego, entre otros. [...]

De la cancha de fútbol se pasó a una **sede**, en la que se realizan actividades artísticas, talleres de lectura, clases de sistemas, cursos de baile, juegos, programas de capacitación, reuniones, encuentros y eventos. De los **entrenamientos** de los sábados se pasó a una agenda completa con alternativas interesantes desde el lunes hasta el sábado, para ocupar de forma productiva y entretenida las largas horas en las que el vicio solía acompañar al ocio. [...] En fin, de ser un programa informal y de crecimiento espontáneo, se pasó a constituir una fundación con una visión muy sencilla, pero a la vez muy ambiciosa: *hacer realidad los sueños de los niños*.

## DESPUÉS DE LEER

**1 Comprensión** Elige la mejor respuesta para cada pregunta, según el texto.

- ¿Cuál es el propósito del artículo?
  - Para convencer a los jóvenes de que deben jugar al fútbol
  - Para describir la manera como evolucionó el programa
  - Para hacer un análisis crítico del programa
  - Para resaltar los esfuerzos de futbolistas famosos colombianos
- ¿Qué afirmación resume mejor el proyecto que describe el artículo?
  - Los jóvenes de Cazucá se reunieron espontáneamente por su pasión por el fútbol y con el tiempo conformaron una escuela que promueve valores.
  - Varios futbolistas famosos decidieron crear una fundación para ayudar a los jóvenes del sector.
  - La Universidad de la Sabana donó una cancha y una sede para que la comunidad conformara una escuela de fútbol.
  - El Club Independiente Cazucá contrató a varios futbolistas famosos para promover la pasión por el fútbol en el barrio.
- ¿Qué significa la expresión «horas en las que el vicio solía acompañar al ocio» (línea 36)?
  - Horas de inactividad en las que la conducta de los jóvenes no es saludable
  - Horas en las que los jóvenes se hacían compañía
  - Horas productivas y entretenidas de los sábados
  - Las horas de entrenamiento del Club Independiente Cazucá

<sup>1</sup> Faustino Asprilla y Lucas Jaramillo son dos famosos futbolistas colombianos.

## CONCEPTOS CENTRALES

**Propósito del autor** Los autores usualmente escriben por razones muy diversas, como persuadir, informar o entretener. Al leer un texto, debemos identificar qué pretende la persona que lo escribió; esto nos ayudará a comprender mejor el mensaje.

4. Según el artículo, ¿cuál de estos componentes contribuyó más al éxito del programa Tiempo de Juego?
  - a. Los entrenadores
  - b. Los recursos económicos
  - c. Los jóvenes
  - d. La Universidad de la Sabana
5. ¿Qué afirmación describe mejor la evolución del programa?
  - a. El fútbol fue reemplazado por otras actividades más artísticas.
  - b. Se fueron añadiendo actividades hasta conformar un calendario completo.
  - c. El programa se realizaba solamente los sábados.
  - d. El programa creció y empezó a extenderse por el país.

**2 Los beneficios de Tiempo de Juego** ¿Qué aspectos del programa beneficiaron a sus participantes y cuáles beneficiaron a los miembros de la comunidad? Haz una lista con 5 beneficios para cada grupo.

**3 En tu comunidad** En parejas, comenten las preguntas utilizando las respuestas de la actividad 2 y los aprendizajes de sus experiencias personales.

1. ¿Qué características comparte la fundación Tiempo de Juego con alguno de los programas de tu comunidad? ¿Qué elementos los distinguen?
2. ¿Cuáles son algunos de los motivos para hacer trabajo voluntario?

**4 Ensayo persuasivo** Usando Tiempo de Juego como modelo, imagina un programa que podría beneficiar a tu comunidad. Escribe una propuesta en la que intentas persuadir al ayuntamiento de tu pueblo o ciudad para que ayude, explicando claramente estos puntos:

- ◆ Por qué el programa que propones es necesario.
- ◆ Cuáles son las condiciones que justifican el desarrollo del programa.
- ◆ A quiénes podría beneficiar tu programa y cómo mejoraría tu comunidad con el mismo.
- ◆Cuál es la visión y la misión de tu programa.
- ◆ Cuáles son las tres metas más importantes y la manera de lograrlas.

**ESTRUCTURAS**

**Narrar en tiempo pasado**  
 Observa que el autor de Tiempo de Juego usa varios tiempos verbales —como el pretérito y el imperfecto— para expresar distintos matices de acciones y estados pasados.

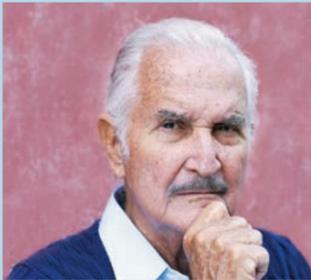
Vuelve a leer el artículo prestando atención a los tiempos verbales. Subraya los verbos en pretérito y rodea con un círculo los verbos en imperfecto. Después, escribe las palabras que indican cuál es el tiempo verbal apropiado en cada caso.

**MODELO** Línea 3: Luego (Luego llegó el uniforme)  
 Línea 15: cada sábado (Lo que sucedía cada sábado)

**CONSULTA**  
 Encuentra una **Lista de revisión de ensayos** en el Apéndice X, pp. XX.

**CONSULTA**  
 Para más **explicaciones gramaticales y prácticas adicionales**, ver Apéndice X, pp. XX.

**LECTURA 1.2 ▶ EN ESTO CREO (FRAGMENTO)**



**SOBRE EL AUTOR** El autor mexicano Carlos Fuentes (1928–2012) fue uno de los escritores más importantes del denominado *Boom latinoamericano*<sup>1</sup>. A través de sus obras dramáticas, cuentos, novelas y ensayos, Fuentes reveló la riqueza de la cultura mexicana y compartió sus agudas opiniones políticas con un público internacional. Ganó el prestigioso premio Cervantes en 1987.

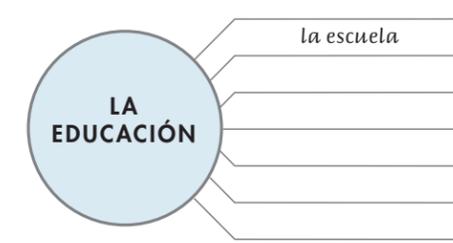
**SOBRE LA LECTURA** Aunque nunca escribió su autobiografía, Carlos Fuentes publicó *En esto creo* en 2002, una obra considerada por algunos críticos como un trabajo autobiográfico. Esta colección de ensayos sobre temas variados incluye «Educación», un artículo en el que Fuentes comunica su confianza en el papel de la educación como un factor esencial para fortalecer las naciones de América Latina.

**ANTES DE LEER**

**1 Deducciones** Intenta descifrar el significado de las palabras de la derecha con base en las palabras de la izquierda. Escribe una oración en la que demuestres que entiendes el significado de cada palabra.

crecer	↔	crecimiento	fortalecer	↔	fortaleza
producir	↔	productor	la ciudad	↔	ciudadano
curar	↔	curalotodo	la flor	↔	florecer
saber	↔	sabiduría	conocer	↔	conocimiento
acabar	↔	inacabable	débil	↔	debilidad
enseñar	↔	enseñanza	igual	↔	desigualdad

**2 La educación** ¿Qué palabras vienen a tu mente cuando piensas en la educación? En grupos de tres o más compañeros/as, túrnense para escribir —en silencio— los términos que asocien con la palabra central del organizador gráfico. Después de cinco minutos, discutan la lista que elaboraron.



**3 ¿De acuerdo?** En parejas, lean las siguientes oraciones y decidan si están de acuerdo con ellas. Defiendan sus opiniones.

1. La educación es el factor más determinante en el desarrollo de un individuo.
2. Cuando todos disponemos de acceso libre a la educación, tenemos las mismas oportunidades para desarrollar nuestras capacidades.
3. Los hijos de una familia pobre tienen mayor dificultad para conseguir una buena educación.
4. Mientras más sube el precio de la educación universitaria, más aumenta la desigualdad entre ricos y pobres.
5. Una persona dispuesta a esforzarse mucho puede conseguir una buena educación en cualquier país que ofrezca educación gratuita.

**ESTRATEGIA**

**Utiliza lo que sabes**  
 Cuando encuentras una palabra nueva, busca elementos que te sean familiares: semejanzas con palabras inglesas, prefijos y sufijos, y raíces comunes con otras palabras del español.

**MI VOCABULARIO**

Anota el vocabulario nuevo a medida que lo aprendes.

**1 Boom latinoamericano**

Un grupo de narradores que renovaron las letras latinoamericanas en la década de los sesenta por sus novelas experimentales y sus escritos políticos.

# EN ESTO CREO

(Fragmento) LA EDUCACIÓN por Carlos Fuentes

LA EDUCACIÓN se ha convertido en la base de la productividad. Entramos al siglo XXI con una evidencia: el crecimiento económico depende de la calidad de la información y ésta de la calidad de la educación. El lugar privilegiado de la modernidad económica lo ocupan los creadores y productores de información, más que de productos materiales. [...]

La base de la desigualdad en América Latina es la exclusión del sistema educativo. La estabilidad política, los logros democráticos y el bienestar económico no se sostendrán sin un acceso creciente de la población a la educación. ¿Puede haber desarrollo cuando sólo el 50 por ciento de los latinoamericanos que inician la primaria, la terminan? ¿Puede haberlo cuando un maestro de escuela latinoamericano sólo gana cuatro mil dólares anuales, en tanto que su equivalente alemán o japonés percibe cincuenta mil dólares al año?

Soluciones. Fortalecer la continuidad educativa, la cadena de pasos que impida los dramáticos vacíos que hoy se dan entre la educación básica y la educación para la tecnología y la informática. Fortalecer el magisterio. No es posible exigirle al maestro latinoamericano cada vez más labor y más responsabilidad, pero con salarios cada vez más mermados y con instrumentos de trabajo cada vez más escasos. El futuro de América Latina se ilumina cada vez que un maestro recibe mejor entrenamiento, mejora su estatus y aumenta su presencia social. Además, en el acelerado pero aún difícil proceso de democratización de nuestros países, el maestro tiene el derecho de todo ciudadano de participar en política, pero también tiene una obligación más exigente



de ampliar en la clase el concepto de politización, más allá de la militancia partidista, pero no por la vía de una abdicación o un disimulo, sino mediante la inteligencia de que es en la escuela donde se implanta el concepto de politización, trasladándolo del concepto de poder sobre la gente al de poder con la gente. Hoy, la ampliación de la democracia en la escuela consiste en saber qué es el poder; cómo se distribuye entre individuos, grupos y comunidades; cómo se reparten los recursos de países ricos poblados por millones de pobres; y entender que la militancia ciudadana no se limita a los partidos, sino que se puede ejercer, efectivamente y en profundidad, desde la pertenencia a clase social, sexo, barrio, etnia o asociación. [...]

La base para todo ello es consolidar la identificación de nación y cultura. La nación es fuerte si encarna en su cultura. Es débil

si sólo enarbola una ideología. Mi pregunta es ésta: ¿puede la educación ser el puente entre la abundancia cultural y la paucidad política y económica de la América Latina? No, no se trata de darle a la educación el carácter de curalotodo que le dimos a la religión en la Colonia (resignaos), a las constituciones en la independencia (legislad), a los estados de la primera mitad del siglo XX (nacionalizad) o a la empresa en su segunda mitad (privatizad). Se trata, más bien, de darle su posición y sus funciones precisas en el proceso educativo tanto al sector público como al privado, sin satanizar ni a uno ni a otro, pero sujetando a ambos a las necesidades sociales del conjunto manifestadas y organizadas por el tercer sector, la sociedad civil.

La sabiduría clásica nos dice que de la diversidad nace la verdadera unidad. La experiencia contemporánea nos dice que el respeto a las diferencias crea la fortaleza de un país, y su negación, la debilidad. La memoria histórica nos confirma, en fin, que el cruce de razas y culturas está en el origen de las grandes naciones modernas. No hay educación latinoamericana que no atienda a las particularidades nacionales y regionales del continente. Podemos confiar en que de nuestra diversidad respetada nacerá una unidad respetable.

«Creo que la educación debe ser un proyecto público apoyado por el sector privado y dinamizado por el sector social.»

La educación, en todas partes, requiere un proyecto público que la apoye. En su ausencia, la explosión de la demanda puede conducir a un submercado de baja calidad para la población, aunque de alta rentabilidad para sus dueños. Defendamos la educación

pública. Pero el proyecto público requiere la cooperación del sector privado, que sin un proyecto público acabará marginando a sus posibles consumidores, toda vez que no es concebible en ninguna parte del mundo mayor producción sin mayor educación, ni mejores niveles de vida sin ambos.

Requiere también, me apresuro a añadir, el apoyo del tercer sector, que incluye a buena parte del capital humano del país. A veces, donde la burocracia es ciega, la sociedad civil identifica los problemas de la aldea perdida, de la mujer que es madre y trabajadora, del barrio urbano donde habitan «los olvidados» de Luis Buñuel<sup>1</sup>: la favela, la villa miseria, la ciudad perdida... La chabola.

Creo que la educación debe ser un proyecto público apoyado por el sector privado y dinamizado por el sector social. Su base es la educación primaria: que ningún hombre o mujer de dieciséis años o menos se encuentre sin pupitre. Su meta es la educación vitalicia: que ningún ciudadano deje jamás de aprender. La enseñanza moderna es un proceso inacabable: mientras más educado sea un ciudadano, más educación seguirá necesitando a lo largo de su vida. Su prueba —la prueba de la educación— es ofrecer conocimientos inseparables del destino del trabajo. Educación artesanal para los reclamos de la aldea, del barrio, de la zona aislada. Educación para la salud. Educación para el ahorro. Todo esto nos exige la base social de nuestros países. Y educación, en fin, para la democracia y en la democracia en la nueva latinidad americana. Tenemos que activar las iniciativas ciudadanas, la vida municipal, las soluciones locales a problemas locales, todo ello dentro de un marco legal de división de poderes, elecciones transparentes y fiscalización de las autoridades.

Nadie pierde conocimientos si los comparte.

Las culturas se influyen unas a otras. Las culturas perecen en el aislamiento y florecen en la comunicación. [...]

## PALABRAS CLAVE

**enarbolar** levantar, elevar (especialmente una bandera o una causa)

**satanizar** representar como diabólico o maligno

**la rentabilidad** el beneficio económico

**la chabola** una casa pequeña y de pésima calidad

**vitalicio** que dura toda la vida

**los reclamos** demandas, peticiones

**perecer** morir, sucumbir

<sup>1</sup> Luis Buñuel (1900-1983) fue un importante director de cine español naturalizado en México. Su película *Los olvidados* (1950) narra la historia trágica de unos niños en un barrio marginal en la Ciudad de México.

## DESPUÉS DE LEER

**1 Comprensión** Contesta las preguntas según el ensayo.

1. Según el autor, ¿de qué depende el crecimiento económico?
2. ¿Quiénes ocupan «el lugar privilegiado de la modernidad económica» (líneas 6-7)?
3. ¿Qué porcentaje de latinoamericanos que inician la educación primaria la terminan?
4. ¿Cuáles soluciones plantea el autor para mejorar la condición de los maestros?
5. ¿Cómo se debe enseñar la politización en las escuelas? ¿Por qué se debe enseñar?
6. ¿Qué papel puede cumplir la diversidad en el fortalecimiento de un país?
7. ¿Por qué es importante respetar la diversidad?
8. ¿Cuáles son los tres sectores de una sociedad que tienen más influencia en la educación?
9. ¿Cómo deben trabajar juntos estos tres sectores?

**2 Los desafíos educativos** Elabora un par de listas de los desafíos que existen en los sistemas educativos de México y Estados Unidos. Luego compara tus listas con las de un(a) compañero/a de clase y discutan estas preguntas:

1. ¿Cuáles son los desafíos educativos que tienen en común los dos países?
2. ¿Cuáles de esos desafíos educativos son diferentes?
3. ¿Por qué creen que se presentan esas dificultades?
4. ¿Cómo se reflejan estos problemas en tu escuela o en otra escuela de tu comunidad?

**3 Soluciones y beneficios** En parejas, elaboren una tabla como la de abajo. En la primera columna escriban cinco desafíos o problemas educativos. En la segunda, escriban una solución posible, y en la tercera escriban un beneficio de la solución.

DESAFÍO	SOLUCIÓN POSIBLE	BENEFICIO
1. Sólo el 50% de los que inician la educación primaria en Latinoamérica la terminan.	1. Iniciar un programa comunitario de mentores, en el que los estudiantes mayores ayuden a los menores	1. Al aumentarse el porcentaje de personas educadas en una comunidad, se eleva el nivel de vida y se inicia un ciclo de mejoras.
2.	2.	2.

**4 Un ensayo** Tu escuela ha abierto un concurso de ensayos sobre este tema: «¿Cómo podemos mejorar nuestro sistema educativo?». Con base en la tabla que elaboraste en la actividad 3, escribe un ensayo en el que expliques cuál es la mejor manera de resolver uno de los desafíos que enfrenta el sistema educativo. Trata de escribir el mejor ensayo para ganar el concurso.

**5 Una campaña social** Visitas un pueblo en México y observas que la escuela pública tiene pocos recursos para los estudiantes. Sin embargo, hay empresas locales cuyas ganancias son altas. En parejas, escriban la primera página de un blog llamado «Mejoremos nuestras escuelas». El objetivo del blog es lanzar una campaña para que las empresas ayuden a las escuelas.

**ESTRATEGIA**

**Parfrasear** Para evitar malentendidos cuando hablas con una persona, antes de responderle puedes reformular —o parafrasear— lo que crees que ha dicho. Esto te ayudará a mantener una comunicación efectiva. Usa esta estrategia cuando estés trabajando en parejas o en grupos.

**MI VOCABULARIO**

Utiliza tu vocabulario individual.

**6 Un mensaje electrónico** Recibes un mensaje electrónico de una compañera de clase que ha decidido abandonar sus estudios para trabajar tiempo completo. Ella explica que su familia necesita dinero y que, aunque no quiere dejar sus estudios, necesita hacerlo para ayudar a su familia.

Escribe un mensaje electrónico para responderle. Debes incluir lo siguiente:

- ◆ Recuérdale a tu amiga las ventajas de continuar sus estudios.
- ◆ Ayúdale a convencer a sus padres de la importancia de la educación.

**7 Presentación oral** Observa la siguiente idea presentada en el ensayo:

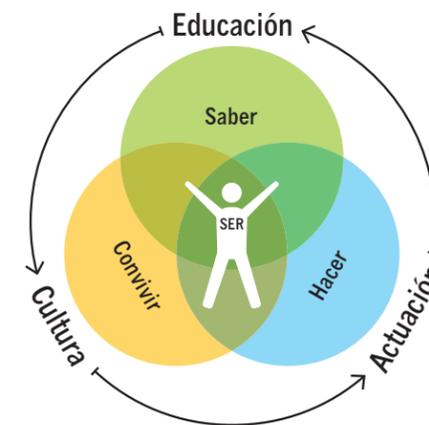
«Creo que la educación debe ser un proyecto público apoyado por el sector privado y dinamizado por el sector social.»

- ◆ ¿Estás de acuerdo con el modelo que propone Fuentes? ¿Cómo sería el sistema educativo de una sociedad que decida seguir este modelo?

Comenta ejemplos de las comunidades en las que has vivido y de una región del mundo hispanohablante que te sea familiar. En tu presentación puedes referirte a lo que has estudiado, vivido, observado o leído.

**8 Educación y cultura** ¿Cómo interpretas el diagrama? Discutan las preguntas y el diagrama con toda la clase.

1. Con base en lo que has estudiado en este contexto, ¿cómo interpretas el diagrama? ¿Qué ideas nuevas te sugiere?
2. ¿De qué manera la educación puede mejorar la vida de un individuo?
3. ¿De qué manera puede mejorar a una comunidad y a todo un país?



**9 En conclusión** Con base en lo que has discutido en la actividad 8, elabora un párrafo en el que respondes esta pregunta:

- ◆ ¿En qué sentido el sistema educativo de un país es un reflejo de los valores de la nación?

**ESTRATEGIA**

**Registro** Es importante considerar a quién le vas a escribir para elegir el lenguaje apropiado. Por ejemplo, ¿vas a usar la forma «tú» o la forma «Ud.» para dirigirte a un(a) amigo/a?

**CONSULTA**

Encuentra una lista de **Expresiones para la comunicación** en el Apéndice X, pp. XX.

Basado en un esquema del Dr. Pere Marqués.

**MI VOCABULARIO**

Utiliza tu vocabulario individual.

## AUDIO ▶ TOCAR Y LUCCHAR



## PALABRAS CLAVE

- concertarse** estar de acuerdo, armonizar
- sembrar** cultivar; dar motivo, causa o principio a algo
- empresa** acción difícil que requiere decisión y esfuerzo para lograrse
- generar** crear algo, producir, engendrar

**INTRODUCCIÓN** Esta grabación es un fragmento del documental *Tocar y luchar*, que trata de un programa de educación musical dirigido a jóvenes en situación de riesgo: El Sistema Nacional de Orquestas y Coros Juveniles e Infantiles de Venezuela. La grabación presenta información sobre este programa y sus metas. Habla el fundador de El Sistema, el doctor José Antonio Abreu, un músico, economista y educador venezolano considerado uno de los íconos culturales de Venezuela. En la grabación se resalta el efecto beneficioso que ha tenido la música en la comunidad, sus jóvenes participantes y la sociedad en general.

## ANTES DE ESCUCHAR

**1 Conceptos** Escribe tu interpretación personal de cada frase. Después, en grupos de tres o cuatro, lean sus respuestas. ¿Qué tienen en común sus interpretaciones? Identifiquen algunas ideas clave.

1. El poder de la música
2. La socialización
3. La solidaridad
4. La armonía

**2 Tabla de apuntes** Prepárate para completar una tabla de apuntes mientras escuchas. Utiliza la tabla para organizar los puntos más importantes de la grabación.

IDEAS CENTRALES	APUNTES
Orquesta	
La concertación	
Los sentidos que promueve una orquesta	
Los elementos sociales de la música	
La importancia de la visión de Abreu	

## MIENTRAS ESCUCHAS

**1 Escucha una vez** Escucha la grabación para captar las ideas generales.

**2 Escucha de nuevo** Ahora, con base en lo que escuchas, escribe palabras y expresiones bajo cada categoría de la tabla de apuntes.

Access audio at  
vistahigherlearning.com/ap-spanish

## DESPUÉS DE ESCUCHAR



**1 Comprensión** En grupos de tres o cuatro, contesten las preguntas usando la información de sus tablas de apuntes para sustentar sus respuestas.

1. ¿Cómo describe Abreu la idea de una orquesta y sus características?
2. ¿Cómo explica el concepto de la concertación en una orquesta?
3. Según Abreu, ¿qué sentidos puede sembrar una orquesta en sus miembros?
4. ¿Qué valores sociales transmite la música al público?
5. ¿Cuál es la visión de Abreu sobre el papel que cumple la música en la sociedad?
6. ¿De qué manera cree Abreu que este programa se puede proyectar internacionalmente?



**2 Presentación oral** Busca en Internet qué programas existen en los Estados Unidos para apoyar a los jóvenes y niños en situación de riesgo. Después de encontrarlos, decide cuál te gustaría investigar y prepara un informe para la clase. Puedes incluir los siguientes puntos:

- ◆ ¿Qué similitudes ves entre el programa de Venezuela y el programa que has encontrado? ¿Cuáles son algunas diferencias?
- ◆ ¿Quiénes apoyan el programa en los Estados Unidos?
- ◆ ¿Cuál es el proceso de selección de participantes?
- ◆ ¿Por qué son importantes estos programas? ¿Qué impacto han tenido en la sociedad?



**3 Ensayo de reflexión y síntesis** Con base en lo que has estudiado en este Contexto, escribe un ensayo sobre este tema: ¿Cómo contribuyen las actividades extraescolares, como las artes y los deportes, al bienestar de la comunidad o del pueblo?

El ensayo debe incluir al menos tres párrafos:

1. Un párrafo de introducción que:
  - ◆ presente el contexto del ensayo
  - ◆ incluya una oración que responda a la pregunta, que es tu tesis
2. Un párrafo de explicación que:
  - ◆ exponga uno o dos argumentos que apoyan tu tesis
  - ◆ dé ejemplos o razones que sustentan tus argumentos
3. Un párrafo de conclusión que:
  - ◆ resuma los argumentos que llevan a la tesis
  - ◆ vuelva a plantear la tesis en otras palabras

## MI VOCABULARIO

Utiliza tu vocabulario individual.

## CONSULTA

Encuentra una **Lista de revisión de ensayos** en el Apéndice X, pp. XX.

# CONEXIONES CULTURALES



Instalación de paneles solares, Chocó, Colombia

## Luces para aprender

**IMAGINA LO DIFÍCIL QUE TE RESULTARÍA ESTUDIAR SI NO** contaras con energía eléctrica: no podrías usar la computadora, leer sin luz natural, ni mirar videos.

En Latinoamérica hay aproximadamente 62.000 escuelas que no tienen este servicio básico. Muchas se encuentran en comunidades indígenas ubicadas en zonas de difícil acceso. Por eso, la Organización de Estados Iberoamericanos puso en marcha el proyecto «Luces para aprender», cuyo objetivo es colocar fuentes de energía renovable, como paneles solares, en todos los centros educativos que se encuentran aislados. Esta iniciativa también contempla la instalación de computadoras con acceso a internet para reducir la brecha digital que existe entre los habitantes de las zonas rurales y los de las ciudades.

El proyecto, cuyo plan piloto se lanzó en mayo de 2012, ha recibido el respaldo de importantes empresas públicas y privadas, e incluso de varias celebridades españolas, como los cantantes Alejandro Sanz, Ana Torroja o Bebe.



▶ Generalmente, cuando pensamos en bibliotecas, imaginamos edificios solemnes. Pero no todas son así. De hecho, hay biblioaviones en México, bibliolanchas en Argentina y Chile, bibliobuses en España, ¡y hasta biblioburros en Colombia!

▶ Muchos niños de Perú abandonaban la escuela porque no lograban relacionar lo aprendido con su realidad. Como solución, la Asociación Pukllasunchis creó programas que integran los contenidos escolares con sus tradiciones indígenas.

▶ Colombia Aprende es un portal virtual del Ministerio de Educación Nacional, que desde 2004 desarrolla contenidos para los docentes, recursos para los estudiantes, y sugerencias para realizar actividades de aprendizaje en familia. Gracias a la virtualidad, pueden acceder a este programa no sólo los habitantes de zonas urbanas, sino también los de zonas rurales.



### Presentación oral: comparación cultural

Prepara una presentación oral sobre este tema:

- ¿Cuáles son las semejanzas y diferencias de las diversas sociedades en sus intentos por educar a toda su población?

Compara las organizaciones e iniciativas educativas de las comunidades en las que has vivido con las de una región del mundo hispanohablante que te sea familiar.



En español existen varias formas de expresar información acerca del tiempo o el momento en que se realiza una acción:

- Con adverbios: **Mañana** saldremos de excursión.
- Con frases adverbiales: Nuestro experto lo llamará **el viernes por la tarde**.
- Con conjunciones para introducir cláusulas adverbiales:  
Por favor, llámame **tan pronto (como)** llegues a casa.

Los adverbios de tiempo añaden información circunstancial a la oración, explicando cuándo se desarrolla la acción y con qué frecuencia. Esta es una lista parcial de algunos adverbios de tiempo.

ahora <i>now</i>	frecuentemente <i>frequently</i>	posteriormente <i>later</i>
anoche <i>last night</i>	hoy <i>today</i>	primeramente <i>first</i>
antes <i>before</i>	inicialmente <i>initially</i>	pronto <i>soon</i>
asiduamente <i>often</i>	inmediatamente <i>immediately</i>	recientemente <i>recently</i>
aún <i>still</i>	jamás <i>never</i>	repentinamente <i>all of a sudden</i>
ayer <i>yesterday</i>	luego <i>after</i>	siempre <i>always</i>
constantemente <i>constantly</i>	mañana <i>tomorrow</i>	tarde <i>late</i>
después <i>after</i>	mientras <i>while</i>	temprano <i>early</i>
entretanto <i>meanwhile</i>	nunca <i>never</i>	todavía <i>still</i>
finalmente <i>finally</i>	ocasionalmente <i>occasionally</i>	ya <i>already</i>

También existen multitud de frases y expresiones que se utilizan como adverbios de tiempo.

- Por **aquel entonces**, Eduardo vivía en Londres.
- Hace un año** que estudio español.
- Visito a mis abuelos **todos los meses**.
- De vez en cuando**, salimos a caminar por el parque.

Las conjunciones de tiempo introducen cláusulas adverbiales que hacen referencia al tiempo en que se desarrolla la acción principal. Recuerda que las conjunciones deben estar seguidas de un verbo conjugado. En algunos casos, debes usar el subjuntivo.

antes (de) que <i>before</i>	en el momento que <i>at the moment when</i>
apenas <i>as soon as</i>	hasta que <i>until</i>
cuando <i>when</i>	mientras <i>while</i>
después (de) que <i>after</i>	siempre que <i>every time</i>
en cuanto <i>as soon as</i>	tan pronto (como) <i>as soon as</i>

- Después de que** recibí la noticia, llamé a mi madre.
- Visito la tumba de mi abuelo **siempre que** puedo.

Puedes usar preposiciones para formar frases preposicionales que funcionan como adverbios de tiempo. Recuerda que las preposiciones van seguidas de un sustantivo o un infinitivo.

antes de <i>ir</i>	después de <i>comer</i>
desde <i>mayo</i>	hasta <i>hoy</i>

PRÁCTICA

1 Completa las oraciones seleccionando una expresión de tiempo.

1. Felipe me llamó \_\_\_\_\_ llegó a casa. (después/tan pronto como)
2. Te compraré una motocicleta \_\_\_\_\_ apruebes el examen. (en cuanto/hasta que)
3. Azucena viajará a España \_\_\_\_\_ tenga el dinero suficiente. (hasta que/tan pronto como)
4. Jorge quiere esperar \_\_\_\_\_ se gradúe para casarse. (hasta que/cuando)
5. Voy a tener más dinero \_\_\_\_\_ mi jefe me aumente el sueldo. (antes de/en cuanto)
6. Cuando escribes un cheque, \_\_\_\_\_ debes escribir la cantidad exacta. (mientras/siempre)
7. Cuando era niña, \_\_\_\_\_ pasaba días enteros leyendo. (a menudo/antes de que)
8. Mi familia visita a mi abuela todos los domingos y ella viene a mi casa \_\_\_\_\_. (ya/de vez en cuando)

2 Une cada par de oraciones con una expresión de tiempo adecuada de la lista.

antes de que	después de que	mientras
apenas	en cuanto	siempre que
cuando	hasta que	tan pronto como

1. Cada día, los clientes hacen cola. / El cajero llega al trabajo.
2. Las aves migratorias vuelan hacia el sur. / Se acerca el invierno.
3. Los agricultores comienzan el día de trabajo. / Sale el sol.
4. Eva toca el clarinete. / Eduardo escucha atentamente.
5. El ayuntamiento cierra la piscina. / Las clases empiezan en septiembre.

3 Completa esta narración con las expresiones de tiempo adecuadas.

(1)\_\_\_\_\_ llegamos a la cabaña, nos dimos cuenta de que habíamos olvidado la llave. Sin pensarlo dos veces, y (2)\_\_\_\_\_ se hiciera de noche, nos metimos en la camioneta y buscamos el hotel más cercano para pasar la noche. Salimos del hotel (3)\_\_\_\_\_ desayunar e (4)\_\_\_\_\_ llamamos a un cerrajero (locksmith). El cerrajero cambió la cerradura (5)\_\_\_\_\_ nosotros revisábamos los alrededores de la cabaña. (6)\_\_\_\_\_ aquel día, (7)\_\_\_\_\_ que salgo de casa, hago una lista de todo lo que necesito llevar cuando viajo.

4 Escribe un párrafo sobre una anécdota divertida o inusual. Usa al menos ocho expresiones de tiempo de la lista.

anoche	después de	en cuanto	hasta que	rara vez
constantemente	después de que	en el momento que	jamás	tan pronto como
cuando	el año pasado	frecuentemente	mientras	temprano

¡ATENCIÓN!

La conjunción **mientras** hace referencia a una acción continuada. Por esta razón suele ir acompañada de un verbo en pretérito imperfecto.

El tren empezó a pitar **mientras** la niña **se peinaba**.

Por el contrario, el adverbio **inmediatamente** modifica una acción única en el tiempo con un principio y un final.

**Inmediatamente** después de la detonación, no **sintió** nada más que el murmullo de la llovizna en el techo de zinc.

¡ATENCIÓN!

A diferencia del inglés, cuando la enumeración es completa, el último elemento va introducido por una conjunción sin coma delante de ella.

Las reglas básicas de puntuación en español son similares a las reglas de puntuación en inglés.

El punto

- El punto se usa para señalar gráficamente la pausa que marca el final de una oración (que no sea interrogativa o exclamativa). También se usa detrás de las abreviaturas.

Se ve que Ud. no ha leído *Platero y yo*.

- A diferencia del inglés, en español el punto se escribe siempre detrás de las comillas, los paréntesis y las rayas de cierre.

«Después de decir esto se fue, dando un portazo». (Creo que estaba muy enfadada).

- Si después del punto comienza otra oración en la misma línea, se denomina **punto (y) seguido**. Cuando el punto separa dos párrafos distintos, se denomina **punto (y) aparte**. Si se escribe al final del texto, se denomina **punto final**.

La coma

- Al igual que en inglés, la coma se utiliza normalmente para indicar la existencia de una pausa breve dentro de una oración.

USOS PRINCIPALES	EJEMPLOS
Para separar los elementos de una enumeración.	Es una chica muy educada, amable y estudiosa.
Para aislar explicaciones (se utiliza una coma delante del comienzo del inciso y otra al final).	Cuando llegó Daniel, el hermano de mi vecina, todos lo saludaron. Los hombres del campo, vestidos de limpio y despaciosos, se quedan mirándolo.
Para separar sustantivos con función de vocativo.	Ha de saber, amigo mío, que lo principal es la felicidad.
Para aislar las interjecciones.	No sé, ¡Dios mío!, qué va a ser de nosotros.
Para separar el sujeto de los complementos verbales cuando se omite el verbo por haber sido mencionado anteriormente.	Durante el invierno vive en la costa; durante el verano, en la montaña.
Delante de <b>excepto</b> , <b>salvo</b> y <b>menos</b> , y delante de conjunciones como <b>pero</b> , <b>aunque</b> , <b>sino</b> , <b>así que</b> , etc.	Todo le molesta, excepto el silencio. Haz lo que quieras, pero no olvides que te advertí.
Cuando se invierte el orden regular de las partes de una oración.	Fruta, no suelo comer.
Detrás de determinados enlaces como <b>esto es</b> , <b>es decir</b> , <b>ahora bien</b> , <b>en primer lugar</b> , etc.	Hoy podrán visitarnos. No obstante, los esperaremos mañana.
Para separar el lugar y la fecha en la datación de cartas.	Madrid, a 12 de marzo de 2013

Los dos puntos

USOS PRINCIPALES	EJEMPLOS
Para introducir una enumeración explicativa.	Ayer visité a tres amigos: Javier, Miguel y Lucía.
Para introducir citas y palabras textuales escritas entre comillas.	Como dijo el gran filósofo Aristóteles: «La verdad es la única realidad».
Tras las fórmulas de saludo en cartas y documentos.	Muy señor mío:
Para conectar oraciones relacionadas entre sí sin necesidad de emplear otro nexos.	Se le ha hecho tarde: no podrá quedarse a cenar.

El punto y coma

USOS PRINCIPALES	EJEMPLOS
Para separar los elementos de una enumeración con expresiones complejas que incluyen comas.	Quiero que hagan lo siguiente: primero, tomen asiento; después, saquen sus libros; y finalmente, comiencen la lectura.
Para separar oraciones sintácticamente independientes, pero relacionadas semánticamente.	Sigan circulando; aquí no hay nada que ver.
Delante de nexos adversativos como <b>pero, mas, aunque, sin embargo</b> , etc., cuando la oración precedente es larga.	La dirección de la empresa intentó recortar gastos durante todo el año; sin embargo, siguieron teniendo pérdidas.

PRÁCTICA

1 Escribe los signos de puntuación necesarios en las siguientes oraciones.

1. Cuando llegó Emilia la cuñada de mi amiga todo se aclaró
2. Toda mi familia incluido mi hermano estaba de acuerdo
3. Ayer me compré tres libros un ordenador una impresora y dos pares de zapatos
4. Llegué vi vencí
5. No te vayas sin sacar a pasear al perro recoger el correo y limpiar la casa
6. Volved a casa inmediatamente niños
7. Su hija mayor es alta la pequeña baja
8. Hazlo si quieres pero luego no digas que no te avisé
9. Juana me regaló dos libros uno de Carlos Fuentes y otro de Cortázar
10. Ya lo dijo Ortega y Gasset «España sin los toros no se entendería»
11. Siempre me ha gustado ser servicial Dicho de otro modo me gusta ayudar a los demás
12. Cada equipo viajará por una ruta diferente el primero por la izquierda el segundo por la derecha el tercero de frente
13. Teníamos que mantener el negocio abierto toda la noche hubo que pedir un crédito
14. No sé si decírselo o no decírselo No sé qué hacer
15. Dijo que quería venir pero no pudo

¡ATENCIÓN!

Es incorrecto escribir dos puntos entre una preposición y el sustantivo o sustantivos que esta introduce:

En el colegio, había estudiantes de Bélgica, Holanda y otros países europeos.

MI VOCABULARIO  
Utiliza tu vocabulario individual.

Artículo 1 de la Declaración Universal de Derechos Humanos (Naciones Unidas)

PUNTOS DE PARTIDA

El concepto de ciudadanía global se puede definir por el respeto por la diversidad, el repudio a la injusticia, el sentido de la responsabilidad y el entendimiento de la manera como funciona el mundo en materias como política, sociedad, economía, tecnología, cultura o medio ambiente.

- ▶ ¿Cuáles son los derechos y las responsabilidades de un(a) ciudadano/a global?
- ▶ ¿Qué relación hay entre el concepto de ciudadanía global y el de democracia?
- ▶ ¿Qué tipo de acciones puede tomar una persona para contribuir a mejorar el mundo, ya sea local o globalmente?

DESARROLLO DEL VOCABULARIO

- 1 **Derechos y responsabilidades** En grupos de cinco o seis estudiantes, hagan una lista de los derechos y las responsabilidades que tiene un(a) ciudadano/a global. Después de cinco minutos, comparen las listas y discutan con toda la clase.
- 2 **Los problemas sociales** Elabora una lista de los problemas sociales que, en tu opinión, son los más graves en el mundo (por ejemplo, la pobreza o el trabajo infantil). Luego, compara tu lista con la de un(a) compañero/a. Escojan dos o tres problemas y discutan cómo se relacionan con los derechos y las responsabilidades de un(a) ciudadano/a global.

AMPLIACIÓN

- 1 **Los derechos humanos** Lee la cita y responde las preguntas.

« Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros. »

1. ¿Qué relación hay entre el comportamiento fraternal que enuncia la cita y el concepto de ciudadanía global?
2. La cita dice que «todos los seres humanos nacen [...] iguales en dignidad y derechos». ¿Cómo relacionas esta afirmación con los problemas sociales que enumeraste? Escoge algunos ejemplos para compartir con la clase.

- 2 **Búsqueda en Internet** Busca en Internet la *Declaración Universal de Derechos Humanos*. Lee todos los artículos de la declaración y describe, en tus propias palabras, el que te parezca más interesante. ¿Qué te llama la atención del artículo que elegiste? ¿Qué relación tiene este artículo con el comportamiento y las leyes en un país democrático? Comparte tus ideas con toda la clase.

**PUNTOS DE PARTIDA**

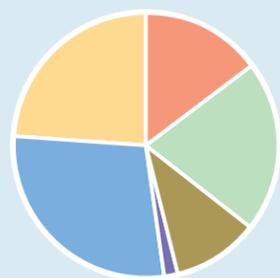
La estructura familiar se refiere a la manera como está organizada la familia. El grupo familiar forma la unidad básica de una sociedad y para muchos individuos es la afiliación más importante en su vida.

- ▲ ¿Cuáles son las características fundamentales de una familia?
- ▲ Además de los padres y los hijos, ¿qué otras personas pueden formar parte de una familia?
- ▲ ¿Puede una familia incluir miembros que no tengan vínculos legales o biológicos?
- ▲ ¿Cuáles son los factores que influyen en las estructuras familiares?

**DESARROLLO DEL VOCABULARIO**

**1 Hogares diferentes** Escribe una definición para cada una de las expresiones que se encuentran en la gráfica.

Familias en zonas urbanas de América Latina (18 países), 2005



- ▲ 1,7% Familias nucleares monoparentales con jefe hombre
- ▲ 10,5% Familias nucleares monoparentales con jefe mujer
- ▲ 14,9% Hogares unipersonales y sin núcleo
- ▲ 20,9% Familias nucleares modelo tradicional
- ▲ 23,7% Familias extendidas y compuestas
- ▲ 28,3% Otras familias nucleares con doble ingreso

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. familia nuclear tradicional       | 4. familia compuesta            |
| 2. familia nuclear con doble ingreso | 5. hogar unipersonal            |
| 3. familia extendida                 | 6. familia nuclear monoparental |

Fuente: Gráfico de Irma Arriagada con datos del CEPAL

**MI VOCABULARIO**  
Anota el vocabulario nuevo a medida que lo aprendes.

**AMPLIACIÓN**

**1 Las familias en América Latina** Mira la gráfica de arriba y contesta las preguntas.

1. ¿Cómo crees que se definen las «familias nucleares modelo tradicional»? ¿Te sorprende que sólo un 20,9% de familias encajen en este modelo?
2. ¿Cómo se compara la situación representada en la gráfica con la de las familias en los Estados Unidos? ¿Crees que aquí prevalecen las familias nucleares de doble ingreso?
3. ¿Cómo influye la estructura de una familia en las condiciones económicas?
4. ¿La definición de familia en este país ha cambiado en las últimas décadas? ¿De qué manera lo ha hecho?

ELLA  
o yo



Con Mariana Briski  
Javier Lombardo  
Agustín Alcoba y  
“Coco” la llama

**A PRIMERA VISTA**

Según la foto, ¿a qué género piensas que pertenece el corto? ¿Es un drama? ¿Una historia de amor?

**SOBRE EL CORTO** *Ella o yo* es un cortometraje escrito y dirigido por la actriz y directora argentina Bernarda Pagés en 2005. Narra la historia de una familia que inesperadamente se encuentra en una situación inusual. Es un emotivo video sobre la vida familiar, las responsabilidades personales y, en última instancia, sobre el amor. *Ella o yo* ganó el Segundo Premio del Fondo Nacional de las Artes (Argentina) en el año 2006.

## ANTES DE VER

**1 Hacer predicciones** Observa las imágenes de las páginas 66-67 y escribe tres predicciones acerca del tema del corto. Cuando lo hayas visto, compara tus predicciones con lo que realmente ocurre.

**2 Mascotas en el hogar** ¿Por cuál de las siguientes razones tienes o tendrías una mascota? Discútanlo en pequeños grupos.

- |                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. protección personal | 4. adopción de un animal abandonado |
| 2. compañía            | 5. moda                             |
| 3. diversión o juego   | 6. otras (especifiquen)             |

## MIENTRAS MIRAS



**1 Fotógrafo:** «Busco un **banquito** acá enfrente, ¿sí? Cualquier cosita le da la **mamadera** que está ahí, eh?»

- ¿Qué razón le da Carlos al niño para no querer sacar la foto?
- ¿Adónde dice ir el fotógrafo?



**2 Esposa:** «Mirá, Carlos, ¡si vos<sup>1</sup> no me sacás este **bicho** de casa, vos sabés de lo que soy capaz!»

- ¿Por qué se enoja tanto la esposa?
- ¿Con qué amenaza ella a Carlos?



**3 Carlos:** «Tranquilos, hagan fila, de a uno, hay para todos. Una foto con Coquito, ¡y nadie se va sin una foto con Coquito!»

- ¿Qué idea se le ocurre a Carlos?
- ¿Cómo se resuelve el problema de la llama?

### ESTRATEGIA

**Hacer predicciones** te ayuda a entender y recordar detalles de lo que ocurre en una película.

### PALABRAS CLAVE

- el banquito** banco o silla pequeña
- la mamadera** biberón, botella
- la plata** el dinero (en Argentina)
- el bicho** animal (informal)
- con todas las letras** con claridad
- hacerse cargo (de)** hacerse responsable

### CONSULTA

Encuentra una lista de **Expresiones para la comunicación** en el Apéndice X, pp. XX.

**Access video at**  
vistahigherlearning.com/ap-spanish

<sup>1</sup> El pronombre vos es una forma de la segunda persona singular muy usada en Argentina y Uruguay, y en algunas zonas de países como Chile, Colombia, Venezuela y naciones centroamericanas. Las formas conjugadas del verbo usualmente llevan el acento en la última sílaba; por ejemplo: mirá, sacás, sabés.

## DESPUÉS DE VER

**1 Comprensión** Contesta las preguntas.

- ¿Qué le dice el fotógrafo a la llama cuando comienza el corto?
- ¿Qué quiere tener el hijo de Carlos, pero su mamá no lo deja?
- ¿Cómo engaña el dueño de la llama a Carlos?
- ¿Qué piensa su esposa de que el animal esté en la casa?
- ¿Por qué la esposa cree que Carlos compró la mascota con dinero de ella?
- ¿Cómo intenta Carlos deshacerse de la llama?
- ¿Qué piensa Carlos del carácter de Coquito?
- ¿Qué decisión le exige su esposa?
- ¿Qué hace Carlos con la llama?

**2 Interpretación** En parejas, contesten las preguntas.

- ¿Por qué creen que Carlos tarda tanto en volver a su casa ese día? ¿Qué le hace decidir llevarse la llama?
- ¿Por qué reacciona la esposa de Carlos de esa manera?
- ¿Qué personalidad tiene Carlos? ¿Cómo es su relación con su hijo? ¿Y con su esposa?
- ¿Les parece que Carlos está realmente decidido a deshacerse de la llama? ¿Por qué?
- Cuando la esposa da un ultimátum, ¿qué creen que espera que ocurra? ¿Cómo se lo toma Carlos?
- ¿Qué significa la respuesta que le da Carlos a su esposa por teléfono?
- ¿Cómo les parece que terminará la historia de esta familia?

**3 ¿Qué quieren decir?** Explica lo que los personajes quieren decir con estas expresiones. ¿Por qué las dicen? ¿A qué se refieren exactamente?

- Niño:** «¿Por qué hacés siempre lo que dice mamá?»
- Esposa:** «¡Lo único que faltaba, que yo le tenga que dar la lech!»
- Carlos:** «Dele el gusto, va a ver qué linda foto.»

**4 Temas de familia** Aunque este video es una comedia, permite reflexionar sobre asuntos muy serios que se presentan con frecuencia en las familias. Con un(a) compañero/a, elige uno de estos temas para analizar cómo se presenta en el video.

- la economía familiar
- el equilibrio entre las necesidades de los hijos y las del resto de la familia
- conflictos entre los cónyuges
- los efectos de una mascota en el hogar

**5 Temas de familia** Recuerda alguna ocasión en la que tomaste una decisión que causó tensiones en tu familia. Escribe una descripción de la situación, teniendo en cuenta estas preguntas:

- ¿Qué te motivó a actuar de esa manera?
- ¿Quiénes se vieron afectados por tu decisión? ¿Cómo reaccionaron?
- ¿Cómo se resolvió la situación?

## ENSAYO DE COMPARACIÓN

A la hora de escribir una comparación hay que tomar una decisión: se puede elogiar los dos términos de la comparación y señalar similitudes, o elogiar uno y criticar el otro. La decisión dependerá del tipo de comparación que estamos haciendo.

Tenemos además opciones en cuanto al esquema de redacción: describir los términos en bloques separados, cada uno en un párrafo diferente, o comparar los términos punto por punto en el mismo párrafo o incluso en la misma oración. Lo importante es elegir el esquema que exprese con más claridad nuestro punto de vista y que sea más adecuado para el tipo de composición.

### Tema de composición

Lee de nuevo las preguntas esenciales del tema:

- ▲ ¿Cómo se define la familia en distintas sociedades?
- ▲ ¿Cómo contribuyen los individuos al bienestar de las comunidades?
- ▲ ¿Cuáles son las diferencias en los papeles que asumen las comunidades y las familias en las diferentes sociedades del mundo?

Utilizando las preguntas como base, escribe un ensayo de comparación sobre algún aspecto del tema.

## ANTES DE ESCRIBIR

Planea la razón por la que escribirás la comparación y dedica unos minutos a decidir el enfoque del ensayo. Elige el tono: puede ser objetivo o subjetivo. Plantea el tema e indica cuáles serán los términos que vas a relacionar mediante la comparación.

### ESCRIBIR EL BORRADOR

Haz dos listas, anotando todas las características que vas a mencionar. Intenta identificar los paralelismos que te servirán para estructurar las comparaciones o los contrastes; elige las analogías que vas a presentar y el esquema del texto.

### ESCRIBIR LA VERSIÓN FINAL

Después de corregir tu borrador, escribe la versión final. Recuerda que la introducción y la conclusión deben estar unidas: lo que se expuso al comienzo debe retomarse en la conclusión, bien para resumir o ratificar, o bien para modificar la propuesta de la introducción. Comprueba que eso se cumpla.

### ESTRATEGIA

#### Soltar las ideas

La brevedad y la concisión son el resultado de la revisión continua del texto y la corrección del escrito. El objetivo del borrador es expresar todas las ideas antes de organizarlas.

Copyright © 2014 by Vista Higher Learning. All rights reserved. Printed in the United States of America.

This publication is protected by copyright and permission should be obtained from the publisher prior to any prohibited reproduction, storage in a retrieval system, or transmission in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise.

Temas:

Photo Credits: Brochure FC (tl) Janet Dracksdorf; (tm) © Fuse/Getty Images; (tr) © Angel Villalba/Getty Images; (bl) © Jetta Productions, Inc/Getty Images; (bm) © Neale Cousland/Shutterstock.com; (br) © 2010 Ara Aire/Getty Images; 2 (full pg) Ali Burafi; 5 © León Darío Paláez; 6 © León Darío Paláez; 9 © Ulf Andersen/Getty Images; 10 Martín Bernetti; 15 Photo courtesy of Fotoeditores; 16 (t) © Foto de la Organización de Estados Iberoamericanos. Oficina Bogotá-Colombia; (b) © SCOTT DALTON / The New York Times/Redux.

Text Credits: 5, By permission of Tiempo de Juego; 10, Carlos Fuentes, "Educación", EN ESTO CREO © Herederos de Carlos Fuentes, 2012.

Film Credits: 66, By permission of Bernada Pagés.

Map and Graph Credits: 65, By permission of Irma Arriagada. Originally published in: La diversidad y desigualdad de las familias latinoamericanas, by Irma Arriagada; 13: By permission of Dr. Pere Marquès.

AP\* Spanish Language and Culture Exam Preparation:

Photo Credits: Brochure FC : (l) Janet Dracksdorf; (ml) © Fuse/Getty Images; (mm) © Angel Villalba/Getty Images; (mmr) © Jetta Productions, Inc/Getty Images; (mr) © Neale Cousland/Shutterstock.com; (r) © 2010 Ara Aire/Getty Images.

Text Credits: 6, By permission of Santillana Ediciones Generales, S.L.; 90, Diana Plasencia/Blog La Oveja Verde/El Comercio PE/GDA; 173, By permission of the Inter-American Development Bank.

Audio Credits: 136, By permission of Radio Nacional de España; 174, By permission of UN Radio.

Map and Graph Credits: 174, By permission of the Unidad de Mujeres y Ciencia of the Spanish Ministerio de Economía y Competitividad. The chart originally appeared in the publication "Científicas en Cifras".